

Psa

Chapter 90

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
תְּפִלָּהּ תְּפִלָּהּ לְמֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֲדֹנָי מַעֲוֹן אַתָּה הָיִיתָ לִנִּי
à-*) le-être tu de-iniquité Seigneur le-Dieu homme à-Moïse prière
H1961 H4583 H0136 H0430 H0376 H4872 H8605
וְדָר: בְּדָר
et-génération dans-génération
H1755 H1755

Prière de Moïse, homme de Dieu. Seigneur, tu as été notre demeure de génération en génération.

2
וּבְטָרָם וְהָרִים יִלְדוּ וְתַחֲלוּלָרְצָן אֶרֶץ וְתִבְלָה וּמַעוֹלָם עַד-
jusqu'à et-de-éternité et-monde terre et-trembler enfanter montagnes dans-avant
H5704 H5769 H8398 H0776 H3205 H2022 H2962
עוֹלָם אַתָּה אֵל:
éternité tu vers
H0410 H5769

Avant que les montagnes soient nées et que tu aies formé la terre et le monde, d'éternité en éternité tu es Dieu.

3
תָּשָׁב אָנוּשׁ עַד-רָכָא וְתֹאמַר שׁוּבוּ בְנֵי-אָדָם:
retourner mortel jusqu'à brisé et-dire retourner fils-de homme
H7725 H0582 H5704 H0559 H7725 H0120

Tu fais retourner l'homme jusqu'à la poussière, et tu dis : Retournez, fils des hommes.

4
כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעֵינֶיךָ כִּיּוֹם אֶתְמוּל כִּי יַעֲבֹר וְאֶשְׁמֹרָה
car mille année dans-tes-yeux comme-jour autrefois car il-passera et-veille
H0505 H8141 H0865 H3117 H0821
בַּלַּיְלָה:
dans-nuit
H3915

Car 1 000 ans, à tes yeux, sont comme le jour d'hier quand il est passé, et comme une veille dans la nuit.

5
זָרְמָתָם שֵׁנָה יְהִי כַבֶּקֶר כַּחֲצִיר יִחַלֶּף:
emporter sommeil être dans-matin comme-herbe changer
H2229 H8142 H1961 H1242 H2498

Comme un torrent tu les emportes ; ils sont comme un sommeil, – au matin, comme l'herbe qui reverdit :

6
בְּבֹקֶר יִצְיֵן וְחָלָף לְעֶרֶב יִמּוֹלֵל וְיִבֶּשׁ:
dans-matin fleurir et-changer au-soir circonci et-se-dessécher
H1242 H2498 H6153 H3001

Au matin, elle fleurit et reverdit ; le soir on la coupe, et elle sèche.

7
כִּי-כָלִינוּ כַּאֲפָד וּבְחַמְתָּךְ וּבְהִלָּנוּ:
car comme-achever dans-narine et-dans-fureur être-effrayé
H3615 H0639 H2534 H0926

Car nous sommes consumés par ta colère, et nous sommes épouvantés par ta fureur.

8 [שָׁתַן] (שָׁתָה) עֲוֹנוֹתֵינוּ לְנִגְדְּךָ עֲלֵמָנוּ לְמָאוֹר פְּנֶיךָ :
mettre mettre iniquité à-devant-toi cacher à-lumière ta-face
[H7896](#) [H7896](#) [H5771](#) [H5048](#) [H5956](#) [H3974](#) [H6440](#)

Tu as mis devant toi nos iniquités, devant la lumière de ta face nos [fautes] cachées.

9 כִּי כָל- יָמֵינוּ פָּנוּ בְּעִבְרָתְךָ כְּלִינוּ שְׁנֵינוּ כְּמוֹ- הִנָּה :
car tout sa-droite tourner [בעברתך] comme-achever année comme le-murmure
[H3605](#) [H3117](#) [H6437](#) [H5678](#) [H3615](#) [H8141](#) [H3644](#) [H1899](#)

Car tous nos jours s'en vont par ta grande colère ; nous consumons nos années comme une pensée.

10 יָמֵי- שְׁנוֹתֵינוּ בָהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה וְאִם וּבְגִבּוֹרֶת שְׁמוֹנִים שָׁנָה
jours-de année dans-ils soixante-dix année et-si dans-puissance quatre-vingts année
[H3117](#) [H8141](#) [H7657](#) [H8141](#) [H1369](#) [H8084](#) [H8141](#)

וְרָהָם עָמַל וְאוֹן כִּי- גָז וְחִישׁ וְנִעְפָּה :
et-orgueil tourment et-vanité car tondre vite [ונעפה]
[H7296](#) [H5999](#) [H0205](#) [H1468](#) [H2440](#)

Les jours de nos années montent à 70 ans, et si, à cause de la vigueur, ils vont à 80 ans, leur orgueil encore est peine et vanité ; car [notre vie] s'en va bientôt, et nous nous envolons.

11 מִי- יוֹדֵעַ עֹז אִפְךָ וְכִירְאָתְךָ עִבְרָתְךָ :
qui connaissant force narine et-crainte [עברתך]
[H4310](#) [H3045](#) [H5797](#) [H0639](#) [H3374](#) [H5678](#)

Qui connaît la force de ta colère, et, selon ta crainte, ton courroux ?

12 לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן הוֹדַע וְנָבֵא לֵבָב חֲכָמָה :
à-compter sa-droite ainsi le-connaître et-venir cœur sagesse
[H4487](#) [H3117](#) [H3045](#) [H0935](#) [H3824](#) [H2451](#)

Enseigne-nous ainsi à compter nos jours, afin que nous en acquérions un cœur sage.

13 שׁוּבָה יְהוָה עַד- מָתַי יְהַנֵּחַ עַבְדֶּיךָ :
retourner l'Éternel jusqu'à de-comment et-le-consoler sur tes-serviteurs
[H7725](#) [H3068](#) [H5704](#) [H4970](#) [H5162](#) [H5650](#)

Éternel ! retourne-toi. – Jusques à quand ? – Et repens-toi à l'égard de tes serviteurs.

14 שְׁבַעְנוּ בְּבֹקֶר חֲסִדֶּךָ וְנִרְנְנָה וְנִשְׁמָחָה בְּכָל- יָמֵינוּ :
rassasier dans-matin ta-bonté et-pousser-des-cris et-se-réjouir dans-tout sa-droite
[H7646](#) [H1242](#) [H8055](#) [H3605](#) [H8055](#) [H3117](#)

Rassasie-nous, au matin, de ta bonté ; et nous chanterons de joie, et nous nous réjouirons tous nos jours.

15 שְׁמָחָנוּ כִּמְנוֹת עֲנִיתָנוּ שְׁנוֹת רָאִינוּ רָעָה :
se-réjouir comme-il-mourra humilier année voir mal
[H8055](#) [H3117](#) [H8141](#) [H7200](#)

Réjouis-nous selon les jours où tu nous as affligés, selon les années où nous avons vu des maux.

16 יֵרָאָה אֶל- עַבְדֶּיךָ פַּעֲלֶךָ וְהִדְרֶךָ עַל- בְּנֵיהֶם :
il-verra vers tes-serviteurs œuvre et-le-chemin sur leurs-fils
[H7200](#) [H0413](#) [H5650](#) [H6467](#) [H1926](#)

Que ton œuvre apparaisse à tes serviteurs, et ta majesté à leurs fils.

עָלֵינוּ	כּוֹנֵנָה	יָדֵינוּ	וּמַעֲשֵׂהָ	עָלֵינוּ	אֱלֹהֵינוּ	אֲדֹנִי	נָעִם	וַיְהִי
sur	comme-affermir	main	et-de-faire	sur	notre-Dieu	Seigneur	agrément	et-il-arriva
		H3027	H4639		H0430	H0136	H5278	H1961
					כּוֹנֵנָהּ׃	כּוֹנֵנָהּ׃	יָדֵינוּ	וּמַעֲשֵׂהָ
					comme-affermir	comme-affermir	main	et-de-faire
							H3027	H4639

Et que la gratuité du Seigneur, notre Dieu, soit sur nous ; et établis sur nous l'œuvre de nos mains : oui, l'œuvre de nos mains, établis-la.